

CONDITIONS DE VENTE / CONDITIONS OF PURCHASE

La vente est faite expressément au comptant.

Frais : Les acquéreurs paieront en sus des enchères par lot, les frais suivants : 20 % HT soit 24 % TTC.

Un supplément de 3% H.T soit 3,60% T.T.C. sera appliqué pour les ventes "live interenchères".

Un supplément de 1,50% HT soit 1,80% TTC sera appliqué pour les ventes "live drouot".

Payment is to be made without delay and the buyers shall pay a premium on the hammer price of 24 % (Included V.A.T). Interenchères auction live : 27,60 % (Included V.A.T). Drouot auction live : 25,80% (Included V.A.T).

Déroulement de la vente : L'adjudicataire sera le plus offrant et dernier enchérisseur, il aura pour obligation de remettre son nom et son adresse. En cas de contestation entre deux ou plusieurs enchérisseurs qui ont simultanément porté une enchère équivalente et qui réclament en même temps l'objet après le prononcé du mot adjudgé, ledit lot sera immédiatement remis en vente au dernier prix proposé par les enchérisseurs.

The buyer shall be the highest bidder, he will then be requested to give his full name and address.

Should a dispute arise, if two or more buyers simultaneously bid and claim possession of a lot after the fall of the hammer, the lot will be offered anew at the price previously reached.

Possibilité de vente avec faculté de réunion.

Conditions de paiement : l'adjudicataire pourra s'acquitter par les moyens suivants :

- Par chèque ou virement bancaire en €

- Par carte bancaire Visa ou MasterCard sur présentation d'un justificatif d'identité. L'identité du porteur de la carte devra être celle de l'acheteur.

- en espèces : jusqu'à 1 000 euros frais et taxes compris pour les ressortissants français,

- jusqu'à 15 000 euros frais et taxes compris pour les ressortissants étrangers sur présentation de leur papier d'identité.

Payments may be made by one of the following methods:

- Bank transfer in euros,

- Visa card or Master Card (subject to the presentation of valid proof of identity).

- In cash in euros: for french resident, to an equal or lower amount of €1 000.

- In cash in euros: for foreign resident, to an equal or lower amount of €15 000.

- Certified banker's draft in euros subject to the presentation of valid proof of identity.

En cas de défaut de paiement par l'acquéreur, Besch Cannes Auction a la possibilité :

- de remettre en vente le bien sur folle enchère (« sur réitération des enchères »), ou

- de notifier la résolution de plein droit de la vente à l'adjudicataire défaillant, ou

- d'agir contre l'adjudicataire défaillant pour l'exécution forcée de la vente et le paiement du prix d'adjudication (et de tous les frais annexes). Dans tous les cas, Besch Cannes Auction, et/ou le vendeur, pourra demander tous dommages et intérêts contre l'adjudicataire défaillant.

In the event of default of payment by the buyer, Besch Cannes Auction has the possibility :

- to put the property back to sale («folle enchère»), or

- to notify the cancellation of the sale, or

- to take action against the buyer to enforce the sale and to recover the payment of the price (and all related costs).

In any case, Besch Cannes Auction, and /or the vendor, may claim any damage against the defaulting buyer.

Exposition publique : Une exposition préalable permettant aux acquéreurs de se rendre compte de l'état des objets mis en vente, il ne sera admis aucune réclamation une fois l'adjudication prononcée.

An exhibition prior to the sale enables prospective buyers to see the lots, no complaint will be accepted after the fall of the hammer.

Enlèvement des lots : Il est conseillé aux adjudicataires de procéder à un enlèvement de leurs lots dans les meilleurs délais afin d'éviter les frais de manutention et de gardiennage qui sont à leur charge. Le magasinage n'engage pas la responsabilité de la société de vente volontaire à quelque titre que ce soit.

We advise our clients to pick up their purchases rapidly in order to avoid extra costs for handling and stockage.

Stockage is not the auctioneers responsibility.

Responsabilités : Les indications portées au catalogue engagent la responsabilité de la société de vente volontaire compte-tenu des rectifications annoncées au moment de la vente et portées au procès-verbal de la vente.

The auctioneer is responsible for all details in the catalogue taking into account the corrections announced during the auction which are recorded.

Les attributions concernant les bouteilles (niveaux, étiquettes, bouchons et capsules) ont été établies compte-tenu des connaissances à la date de la vente et ne sont données qu'à titre indicatif. Aucune réclamation ne sera possible, l'exposition ayant permis l'examen des bouteilles.

Les informations portées sur les étiquettes, contre-étiquettes, collerettes et bouchons des bouteilles constituent l'identification des boissons et ne peuvent en aucun cas engager notre responsabilité. Les droits de circulation, de consommation et la vignette de Sécurité sociale ont été payés par le vendeur.

Détails re the state and appearance of the bottles (wine levels, labels, corks and capsules) given in the catalogue are for information purpose only, and are recorded at the date of the auction. No complaint will be accepted as the preview exhibition allows prospective buyers to see the bottles.

The information on the labels, capsules and corks is means of identifying the product, we are not responsible in these matters. The french legal circulation fees have been paid by the seller.

Le Commissaire Priseur décline toute responsabilité sur les conséquences juridiques et fiscales d'une fausse déclaration de l'acheteur.

The auctioneer declines any responsibility as to any false legal or financial information declared by the buyer.

Droit de préemption de l'État Français et de l'État Monégasque : l'État Français et de l'État Monégasque disposent d'un droit de préemption sur certaines oeuvres d'art mises en vente publique. L'exercice de ce droit au cours de la vente est confirmé dans un délai de quinze jours à compter de la vente. Dans ce cas, l'Etat se substitue au dernier enchérisseur.

French and Monaco States'right of pre-emption : the French and Monaco States have a right of pre-emption in respect of certain works of art offered at auction. If the State wishes to exercise this right in respect of a sale. It must express its intention to do so within 15 days of the sale. In this case, the State shall be substituted for the last highest bidder.

La vente est assujettie en totalité à la TVA. Le coup de marteau d'adjudication est réputé être TTC ou sans TVA suivant la qualité du vendeur (particulier ou professionnel).

1. Si l'acheteur est un particulier français ou faisant partie de la communauté européenne, il ne pourra pas récupérer la TVA.

2. Si l'acheteur est un professionnel faisant partie de la communauté européenne hors France, il paiera le montant HT à condition de communiquer son n° TVA intracommunautaire et d'assurer le transport de la marchandise dans son lieu de destination.

3. Si l'acheteur est un étranger particulier ou professionnel hors communauté européenne, il paiera le montant HT avec justificatif d'exportation qui doit être présenté sous un mois.

The sale is fully subject to VAT. The hammer price of the auction is deemed to be all taxes included or without taxes (VAT) depending on the quality of the seller (individual or professional).

1. If the buyer is a French individual or a member of the European Community, he will not be able to recover VAT.

2. If the buyer is a professional who is part of the European Community outside France, he will pay the amount without taxes provided he communicates his intra-Community VAT number and ensures the transport of the purchase to its final destination.

3. If the buyer is a foreign individual or professional outside the European Community, he will pay the amount without taxes with a proof of export which must be presented within one month.

Photographies non contractuelles.

Photograph not contractual.

ORDRES D'ACHAT / ABSENTEE BIDS

Jean-Pierre BESCH et les experts se chargent d'exécuter gratuitement les ordres d'achat qui leur seront confiés, en particulier par les amateurs ne pouvant assister à la vente. Vous trouverez en fin de ce catalogue, le formulaire à remplir et à nous renvoyer par courrier ou fax, la veille de la vente. Les enchères par téléphone sont possibles lors de la vente, nous vous remercions de faire votre demande par écrit en utilisant le même formulaire que pour l'ordre d'achat (les mêmes conditions s'appliquent ici).

For buyers unable to attend personally the auction the auctioneer or the expert will execute bids for prospective buyers (the service is cost free). Enclosed you will find the form to fill in and send back by mail or fax 1 working day prior to the auction. Phone bids are accepted during the auction, for this please send us the same form as for absentee bids under the same conditions.

DOMICILIATION BANCAIRE

CAISSE D'ÉPARGNE CÔTE D'AZUR NICE

Code Banque	Code Guichet	Numéro de Compte	Clé RIB
18315	10000	08002808174	94

Identifiant Norme Internationale (IBAN)

FR76 1831 5100 0008 0028 0817 494
ADRESSE SWIFT DE LA CE : CEPAFRPP831